

1. Record Nr.	UNISA996309147603316
Autore	Owen Stephen
Titolo	The poetry of Du Fu // translated and edited by Stephen Owen ; volume edited by Paul W. Kroll and Ding Xiang Warner
Pubbl/distr/stampa	Boston, [Massachusetts] ; ; Berlin, Germany : , : De Gruyter, , 2016 ©2016
ISBN	1-5015-0189-5 1-5015-0195-X
Descrizione fisica	1 online resource (2,962 pages)
Collana	Library of Chinese Humanities, , 2199-966X.
Disciplina	895.113
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Bibliographic Level Mode of Issuance: Monograph
Nota di contenuto	Frontmatter -- Acknowledgments -- Table of Contents -- Table of Contents (detailed) -- Introduction -- Du Fu Lore and Translation Conventions -- Volume 1. The Poetry of Du Fu -- Book 1 -- Book 2 -- Book 3 -- Book 4 -- Book 5 -- Allusions -- Abbreviations -- Additional Notes -- Front Matter 2. -- Table of Contents -- Table of Contents (detailed) -- Volume 2. The Poetry of Du Fu -- Book 6 -- Book 7 -- Book 8 -- Book 9 -- Allusions -- Abbreviations -- Additional Notes -- Front Matter 3. The Poetry of Du Fu -- Table of Contents -- Table of Contents (detailed) -- Volume 3. The Poetry of Du Fu -- Book 10 -- Book 11 -- Book 12 -- Book 13 -- Allusions -- Abbreviations -- Additional Notes -- Front Matter 4. The Poetry of Du Fu -- Table of Contents -- Table of Contents (detailed) -- Volume 4. The Poetry of Du Fu -- Book 14 -- Book 15 -- Book 16 -- Book 17 -- Allusions -- Abbreviations -- Additional Notes -- Front Matter 5. The Poetry of Du Fu -- Table of Contents -- Table of Contents (detailed) -- Volume 5. The Poetry of Du Fu -- Book 18 -- Book 19 -- Book 20 -- Book 21 -- Allusions -- Abbreviations -- Additional Notes -- Front Matter 6. The Poetry of Du Fu -- Table of Contents -- Table of Contents (detailed) -- Volume 6. The Poetry of Du Fu -- Book 22 -- Book 23 -- Book 24. The Poetic Expositions (fu) -- Allusions -- Abbreviations -- Additional Notes

The Complete Poetry of Du Fu presents a complete scholarly translation of Chinese literature alongside the original text in a critical edition. The English translation is more scholarly than vernacular Chinese translations, and it is compelled to address problems that even the best traditional commentaries overlook. The main body of the text is a facing page translation and critical edition of the earliest Song editions and other sources. For convenience the translations are arranged following the sequence in Qiu Zhao'an's *Du shi xiangzhu* (although Qiu's text is not followed). Basic footnotes are included when the translation needs clarification or supplement. Endnotes provide sources, textual notes, and a limited discussion of problem passages. A supplement references commonly used allusions, their sources, and where they can be found in the translation. Scholars know that there is scarcely a Du Fu poem whose interpretation is uncontested. The scholar may use this as a baseline to agree or disagree. Other readers can feel confident that this is a credible reading of the text within the tradition. A reader with a basic understanding of the language of Chinese poetry can use this to facilitate reading Du Fu, which can present problems for even the most learned reader.
